



رقم التسجيل FABC 174

المساهمة

Al Mosahim

FABC 174

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
ARAB BANKING CORPORATION (B.S.C.)نشرة دورية خاصة بمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) (تصدرها وحدة شؤون المساهمين) العدد ٢٧/ديسمبر ٢٠٠٢ ص.ب ٥٦٩٨ - المنامة - مملكة البحرين
http://www.arabbanking.com هاتف: ١٧٥٤٣٢٢٢ / ١٧٥٤٣٠٠٠ (٩٧٣) - فاكس: ١٧٥٣١٣١١ (٩٧٣) - س.ت: ١٠٢٩٩ البريد الإلكتروني: abdulrasool.jawahery@arabbanking.com انترنت: http://www.arabbanking.comArab Banking Corporation Shareholder's Newsletter (issued by Shareholders Unit). Issue No. 27/December 2003 P.O. Box: 5698 - Manama - The Kingdom of Bahrain
Tel: (973) 17543222/17543000.Fax: 17531311.E-mail: abdulrasool.jawahery@arabbanking.com Internet: http://www.arabbanking.com

المؤسسة العربية المصرفية تعلن نتائج عملياتها للربع الثالث من العام

وانخفض إجمالي الموجودات الموحدة للمجموعة بنسبة ٢٪ ليصل إلى ٢٨,٦ بليون دولار أمريكي في شهر سبتمبر من العام الجاري مقارنة مع ٢٩,٣ بليون دولار أمريكي في نهاية العام ٢٠٠٢ (سبتمبر ٢٠٠٢: ٢٨,٨ بليون دولار أمريكي). وحافظت المجموعة على وضعها القوي من حيث السيولة إذ بلغت نسبة الموجودات السائلة إلى

الودائع ٤٨٪ (٥٢٪ لعام ٢٠٠٢). فيما بلغت نسبة القروض إلى الودائع ٦٧٪ أسوأ بالعام الماضي. كما واصلت المجموعة في الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية متينة تتضح من نسبة الموجودات المعرضة للمخاطر التي بلغت ١٤,٥٪ في سبتمبر ٢٠٠٢ (مقابل ١٣,٢٪ في ديسمبر ٢٠٠٢) محتسبة وفقاً لاشتراطات مؤسسة نقد البحرين.

وصرح السيد غازي محمود عبد الجواد، الرئيس التنفيذي للمجموعة بهذه المناسبة قائلاً: "لقد واصلت المؤسسة العربية المصرفية في إثبات قوتها المالية والتجارية ويتضح ذلك جلياً من التحسن المستمر في قدراتنا على تحقيق الدخل على الرغم من أوضاع الكساد الاقتصادي المخيمة على الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا واليابان والاقتصادات الصناعية الرئيسية الأخرى والتي بدأت منذ النصف الثاني لعام ٢٠٠٢ ولم تظهر أي بوادر للانقشاع إلا مؤخراً. وكان النمو في اقتصادات الدول العربية ضعيفاً بوجه عام في مستهل العام ويعزى ذلك للزمة في العراق والتي استمرت لتقتي بظلالها إلى حد ما على فرص الأعمال في المنطقة". وكانت المؤسسة العربية المصرفية أعلنت مؤخراً عن التوصل إلى اتفاق مع فويون فينانشيل هولدينج أند كو ليمتد، وهي مجموعة مالية رائدة تتخذ من تايوان مقراً لها، بشأن بيع حصتها الاستثمارية البالغة نسبتها ٥٥٪ في انترناشيونال بنك أوف آسيا في هونغ كونج. ونحن نتوقع اكتمال عملية البيع هذه قبل نهاية العام مما سوف يخفض إجمالي موجودات المجموعة بمعدل ٤,٤ بليون دولار أمريكي. مما يؤدي هذه الخطوة إلى تحسين كفاية رأس المال لدى المجموعة، فيما تتيح للمجموعة في ذات الوقت الفرصة لتكريس مواردها في أسواقها المحلية داخل العالم العربي".

أعلنت المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، الشركة الأم لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية التي تتخذ من البحرين مقراً لمركزها الرئيس، نتائج عملياتها للتسعة أشهر الأولى من عام ٢٠٠٢، محققة ربحاً صافياً قدره ٦٩ مليون دولار أمريكي، قياساً بأرباح الفترة المقابلة من عام ٢٠٠٢ التي بلغت ٥٥ مليون دولار أمريكي.

وظلت مصادر إيرادات المجموعة متينة حيث ارتفع إجمالي الدخل التشغيلي بنسبة ١٢٪ إلى ٦٠٥ مليون دولار أمريكي (٥٤٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٢) فيما سجل صافي دخل المجموعة من الفوائد للربع الثالث من العام انخفاضاً طفيفاً ليصل إلى (٣٢٨ مليون دولار أمريكي) مقابل (٣٣٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٢)، ويعزى ذلك بصفة أساسية إلى تدني أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي والتي أثرت بصفة رئيسية على عائدات صناديق المال. وحقق الدخل من غير الفوائد قفزة كبيرة حيث ارتفع بنسبة ٣٥٪ ليصل إلى ٢٧٧ مليون دولار أمريكي (مقابل ٢٠٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٢)، ويعود ذلك إلى تحسن الأداء في أسواق المال وأنشطة الخدمات المصرفية للأفراد وأنشطة الخزنة فضلاً عن تحسن سعر اليورو مقابل الدولار الأمريكي.

وبلغ إجمالي مخصصات خسائر القروض ٩١ مليون دولار أمريكي (مقابل ٩٠ مليون دولار أمريكي للعام ٢٠٠٢) مما يعكس استمرار التأثيرات السلبية لحالة الركود الاقتصادي في المناطق التي تدير فيها المجموعة عملياتها، وهي أوروبا وأمريكا الشمالية وآسيا، والتي تفاقت بفعل أزمة تخلف الديون في الأرجنتين.

ومن ناحية أخرى ارتفعت المصروفات التشغيلية إلى ٣٨٠ مليون دولار أمريكي (مقابل ٣٤٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٢)، ويعزى ذلك إلى حد بعيد إلى تأثير عمليات التحويل الدفترية للعملاء بسبب الارتفاع الحاد لسعر صرف اليورو مقابل الدولار الأمريكي والذي أدى بدوره إلى تضخيم مصروفات بنكو اتلانكو بالدولار. ومع ذلك تحسن معدل المصروفات العمومية على نحو طفيف إلى ٦٣ (٦٤٪ في ٢٠٠٢) مما يعكس القدرات الكبيرة التي تتمتع بها قاعدة منتجات المجموعة في تحقيق الإيرادات.

السيد غازي محمود عبد الجواد
الرئيس التنفيذي

ARAB BANKING CORPORATION (ABC) ANNOUNCES ITS THIRD QUARTER RESULT

Arab Banking Corporation (B.S.C.), the parent company of the Arab banking group headquartered in Bahrain, announced its financial results for the first three quarters of 2003. ABC Group's net profit increased to US\$69 million, compared with a net profit of US\$55 million for the same period last year.

ABC's earnings stream remains strong. Total operating income increased by 12% to US\$605 million (2002: US\$542 million). Net interest income was marginally lower at US\$328 million (2002: US\$337 million) because of the continued low US dollar interest rates affecting mainly the earnings from equity funds. Non-interest income surged 35% to US\$277 million (2002: US\$205 million) boosted by improved performance from capital markets, retail banking and treasury activities, also benefiting from the strengthening of the Euro against the Dollar.

Loan loss provisions amounted to US\$91 million (2002: US\$90 million), mainly because of the continued economic downturn in the areas in which ABC has operations - Europe, North America and Asia, exacerbated by Argentina's debt default.

Operating expenses increased to US\$380 million (2002: US\$346 million), largely due to the translation impact arising from the sharp rise in Euro/Dollar exchange rate which has inflated Banco Atlantico's expenses in Dollar terms. However, the overhead expense ratio improved slightly to 63% (2002: 64%), reflecting the strong earning capacity of the Group's product platforms.

ABC Group's total consolidated assets declined by 2% to

US\$28.6 billion in September this year from US\$29.3 billion at the year end 2002 (September 2002: US\$28.8 billion). Liquidity remained healthy with liquid assets to deposits ratio at 48% (2002: 52%) and loans to deposits ratio at 67% (2002: 67%). ABC Group's capital base remains strong, with a risk asset ratio of 14.5% at September 2003 (December 2002: 13.2%), calculated in accordance with Bahrain Monetary Agency requirements.

Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad, President and Chief Executive said, "ABC continues to demonstrate its financial and commercial strength, witnessed by the continued improvement in our income generating capabilities, despite the recession in the US, Europe, Japan and the other major industrialised economies that started in the second half of 2002 and which has only recently shown signs of abating. Growth in the Arab world economies was generally weak in the earlier part of the year due to the Iraq crisis which continues to impact, to some extent, the business opportunities in the region.

"ABC recently announced that it has reached an agreement with Fubon Financial Holding & Co., Limited, a leading financial group in Taiwan, regarding the disposal of its 55% investment in International Bank of Asia Limited, Hong Kong. We expect that this sale will be completed before the year end, reducing ABC Group's total assets by \$4.4 billion and, whilst improving ABCs capital adequacy ratios, will provide for the redeployment of resources in its home markets within the Arab world."

Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad
President & Chief Executive

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) على شبكة الإنترنت

يمكنك عزيزي المساهم الاطلاع على أحدث النشرات الصحفية وأحدث المعلومات والنتائج المالية عن المؤسسة العربية المصرفية وفروعها وشركاتها التابعة والزميلة عبر الإنترنت في الموقع التالي: <http://www.arabbanking.com>

جديد... جديد

ABC's Shareholders
Relations Online
CLICK HERE<http://www.arabbanking.com/Shareholders/index.asp>

ARAB BANKING CORPORATION'S (B.S.C.) WEBSITE ON THE INTERNET

Dear Shareholders, You can access our website for the latest releases and financial results
<http://www.arabbanking.com>

New...New

ABC's Shareholders
Relations Online
CLICK HERE<http://www.arabbanking.com/Shareholders/index.asp>

AFCCO & ABC SIGN PROJECT FINANCE ADVISORY MANDATE

Arab Fertilizer and Chemicals Company ("AFCCO") of Egypt and Arab Banking Corporation (B.S.C.) ("ABC"), Bahrain, signed an agreement appointing ABC as Advisor for a NPK Fertilizer plant project being developed in Egypt by the Joint Arab Investment Corporation ("JAICORP") of Abu Dhabi. This \$350 million gas-based plant, to be located in Western Suez, is the first stage of a planned integrated chemical fertilizer complex with an anticipated total investment estimated at \$ 1.1 billion.

ABC was appointed Adviser after a comprehensive selection process conducted by AFCCO.

The signing ceremony in Cairo was attended by senior teams of JAICORP, AFCCO & ABC headed by Mr. Khalaf

Alrumaithi, General Manager of JAICORP and Chairman of AFCCO, Dr. Salah Abdel Kareem, the Owner Representative and Venture Developer of AFFCO and Mr. Tarek Helmy, Chief Executive Officer of ABC Egypt.

In its first stage, the project will create around 1,500 employment opportunities in Egypt, and will be producing 1 million tonnes of high grade NPK fertilizer and 0.6 million tonnes of Calcium Nitrate fertilizer per year.

The major feedstocks of the project are natural gas, phosphate rock and potash, which will be sourced from local and regional suppliers. Site activities are expected soon and construction is to be completed in the fourth quarter of 2006.



Signing the agreement are Mr. Khalaf Al Rumaithi from JAICORP and Mr. Tarek Helmy, Chief Executive Officer, ABC Egypt. Standing behind is Mr. Tarek Akef, VP Global Project and Structured Finance, ABC

مجلس إدارة أفكو والدكتور صلاح عبد الكريم ممثل مالك المشروع ومطوره والسيد طارق حلمي الرئيس التنفيذي لبنك المؤسسة العربية المصرفية مصر ABC Bank Egypt.

ومن المنتظر أن يوفر المشروع في مرحلته الأولى نحو ١٥٠٠ فرصة عمل في مصر كما انه من المقدر أن ينتج مليون من أجود أنواع أسمدة البوتاس و٠,٦ مليون طن من أسمدة نترات الكالسيوم في السنة.

وتتألف المواد الخام التي يعتمد عليها المشروع في إنتاجه من الغاز الطبيعي وصخور الفوسفات والبوتاس التي سوف يتم الحصول عليها من الموردين من مصادر محلية وأخرى إقليمية. ومن المتوقع أن يبدأ العمل في الموقع قريباً ليكتمل المشروع في الربع الأخير من عام ٢٠٠٦.

الشركة العربية للأسمدة والكيماويات تعين المؤسسة العربية المصرفية مستشاراً مالياً لمشروع أسمدة كيماوية

وقعت الشركة العربية للأسمدة والكيماويات (أفكو)، مصر و المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)، البحرين، اتفاقية تم بموجبها تعيين المؤسسة مستشاراً مالياً لمشروع الأسمدة الكيماوية الذي يجري العمل على تطويره في مصر من قبل الشركة العربية المشتركة للاستثمار (JAICORP) الظبانية. ويعتمد هذا المشروع في إنتاجه على الغاز الطبيعي وخامات الفوسفات والبوتاسيوم وتقدر تكلفته ب ٣٥٠ مليون دولار أمريكي. ومن المقرر إقامة المشروع غرب السويس، كمرحلة أولى لمشروع مجمع متكامل لإنتاج الأسمدة الكيماوية بتكلفة قدرها ١,١ بليون دولار أمريكي.

ولقد وقع الاختيار على المؤسسة وتم تعيينها مستشاراً مالياً للمشروع بعد عملية تمحيص شاملة أجرتها أفكو.

وحضر التوقيع في القاهرة عدد من كبار المسؤولين لدى الشركة والمؤسسة يتقدمهم السيد خلف الرميشي، المدير العام لشركة (JAICORP) ورئيس

Arab Banking Corporation (B.S.C.) selects HSBC as CLS settlement member

Arab Banking Corporation (ABC), the leading regional foreign exchange (FX) bank, has selected HSBC as settlement bank for its FX Continuous Linked Settlement (CLS) trades. HSBC is the settlement member for ABC and is expecting to process over 20,000 eligible FX transactions annually. The first transaction was processed on 29 July, 2003.

ABC's CLS steering committee included representatives from the bank's FX operations, audit, risk management and legal departments. The selection process included an evaluation of prospective CLS settlement members', systems architecture and functionality, service reputation, pricing and liquidity, as well as implementation support and business continuity capabilities.

CLS, an industry initiative to reduce settlement risk caused by time-differences in the settlement of FX trades, was launched on 9 September 2002. In addition to eliminating settlement risks, CLS is designed to streamline payment processing and give members more efficient use of capital and liquidity in their trading and credit facilities.

Alex Richardson, Senior Vice President and Head of ABC's Operations, said: "Following a two year development and testing phase and after careful consideration of several leading CLS settlement members proposals, HSBC was chosen for its CLS core competencies, existing currency clearing network and proven technology."

"HSBC's proven technological platform is compatible with ABC's CLS enhanced systems and provides an opportunity to use CLS both for reduction of settlement risk and as a new way to settle FX using straight through processing with the further opportunity to re-engineer related processes. We look forward to working with HSBC as this relationship is a development of our existing relationship and our positive experience with them."

Nigel Weir, Head of Institutional Banking, HSBC Bank Middle East said, "We are delighted that ABC, the first Middle East bank to enter the CLS arena, has chosen HSBC. This will broaden the overall relationship that has already developed significantly over recent years."

Al Ahli Bank of Kuwait K.S.C. in US\$100,000,000 Syndicated Term Loan Facility

Arab Banking Corporation (B.S.C.) and HSBC Bank plc are pleased to announce that they have been mandated to arrange and syndicate on behalf of Al Ahli Bank of Kuwait K.S.C a debut three-year US\$100 million term loan facility (the 'Facility').

Proceeds of the Facility will be used for general funding purposes and the transaction will carry a margin of 45 basis points per annum plus front-end fees.

Al Ahli Bank of Kuwait K.S.C. was incorporated in 1967 and is listed on the Kuwait Stock Exchange where its shares actively trade. It has fourteen branches in Kuwait, plus one in Dubai and is a full service bank serving retail and corporate customers.

Arab Banking Corporation (B.S.C.) and HSBC Bank plc will act as Joint Bookrunners while HSBC Bank plc will act as the Facility and Documentation Agent.

Syndication is due to be launched shortly.

تسهيلات قرض مشترك محدد المدة بمبلغ ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لبنك الأهلي الكويتي ش.م.ك.

يسر المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) وبنك اتش اس بي سي (HSBC) بي ال سي أن يعلننا بأنه تم تفويضهما للقيام بالنيابة عن البنك الأهلي الكويتي ش.م.ك. بترتيب وتنسيق قرض مشترك محدد المدة بمبلغ ١٠٠ مليون دولار أمريكي مدته ثلاث سنوات.

ومن المقرر استخدام عائدات هذه التسهيلات في عمليات التمويل العامة لدى البنك. وسوف يتم ترتيب هذه العملية بهامش قدره ٤٥ نقطة أساس بالإضافة إلى الرسوم.

والجدير بالذكر أن البنك الأهلي الكويتي ش.م.ك. تم تأسيسه في عام ١٩٦٧ وأسهمة مسجلة في سوق الكويت للأوراق المالية حيث تشهد إقبالا طيبا في أوساط المستثمرين، وله أربعة عشرة فرعاً في الكويت وفرع واحد في دبي وهو يقدم خدمات مصرفية متكاملة لعملائه تلبية احتياجات الأفراد وكبار العملاء على حد سواء.

وسوف تقوم المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) وبنك اتش اس بي سي (HSBC) بي ال سي بدور مرتبي القرض فيما سوف يقوم بنك اتش اس بي سي (HSBC) بي ال سي بدور وكيل القرض والتوثيق.

ومن المقرر أن يطرح القرض للاكتتاب المشترك قريباً.

حركة سعر سهم المؤسسة العربية المصرفية في بورصة البحرين

تقرير حركة الأسهم الصادر عن سوق البحرين للأوراق المالية لسعر أسهم المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي عند الإقفال جاء كما يلي:

| التاريخ | الطلب | العرض |
|----------------|-------|-------|
| ٢٩ سبتمبر ٢٠٠٣ | ٦,١٠ | ٦,٤٠ |
| ٨ أكتوبر ٢٠٠٣ | ٦,٢٦ | ٦,٣٣ |
| ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٣ | ٦,٣٠ | - |
| ٢٧ أكتوبر ٢٠٠٣ | ٦,٥٥ | - |
| ٢٣ نوفمبر ٢٠٠٣ | ٧,٢٠ | - |
| ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٣ | ٧,٠٠ | - |
| ١١ ديسمبر ٢٠٠٣ | ٨,١٥ | ٨,٢٥ |

ABC'S SHARES TRADED ON BAHRAIN STOCK EXCHANGE

Report on ABC traded shares (Last bid and last offer in US dollars) at closing time

| Date | Last bid | Last offer |
|-------------|----------|------------|
| 29 SEP 2003 | 6.10 | 6.40 |
| 8 OCT 2003 | 6.26 | 6.33 |
| 22 OCT 2003 | 6.30 | - |
| 27 OCT 2003 | 6.55 | - |
| 23 NOV 2003 | 7.20 | - |
| 30 NOV 2003 | 7.00 | - |
| 11 DEC 2003 | 8.15 | 8.25 |